



発行

(財)神戸国際交流協会

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200 FAX.(078)302-6485

第17回日本整形外科 スポーツ医学会

7月
19・20日

スポーツ整形外科医ら
7百人が一堂に

整形外科領域におけるスポーツ外傷と障害について、最新の研究成果を発表、交換する第十七回日本整形外科学会スポーツ医学会（会長 廣畑和志、神戸大学医学部教授、同附属病院院長）が、七月十九日（金）二十日（土）の両日、神戸国際会議場で開かれる。

スポーツの隆盛に伴い、スポーツ医学も近年脚光を浴びるようになってきた。参加するスポーツが言われるようになり、スポーツ障害などに対する関心も、トッププレイヤーから市民レベルにまで広がっている。その中でも整形外科領域における研究は、新しい診断装置等の開発とも相まって、最も進んだものとなっており、治療のみでなく、予防面でも、プレイヤーのニーズに応えられるようになってきた。

こうした中で開かれる今年の日本整形外科学会スポーツ医学会では、米国、スイスのスポーツ医学の専門家による特別講演二題のほか、シンポジウム二題、主題や障害部位別の一般演題やポスターセッションなど、合計一四六題が発表される。



このたび、神戸国際会議場におきまして第十七回日本整形外科学会スポーツ医学会を開催いたします。近年のスポーツの隆盛にともない、スポーツ医学は格段の進歩を遂げ、整形外科領域においても非常に重

要な位置を占めるものとなっており、また、従来の経験的な診断法や治療法に代わり、新しい画像診断や関節鏡による治療法の研究などが次々と報告され、スポーツによる障害、治療に科学的な分析が加えられる時代となっております。このような日進月歩の医学技術の発展の中で、本学会はスポーツ障害の診断、治療はもとよ

主なテーマ

- 主題1＝スポーツによる筋腱損傷
- 主題2＝人工骨頭、人工関節置換術後のスポーツ復帰
- シンポジウム1＝膝靭帯損傷後のスポーツ復帰
- シンポジウム2＝身体障害者とスポーツ
- 膝、肩、上肢、足部・足関節、疲労骨折・コンパートメント症候群、バイオメカニクス、その他

り、障害の発生機構、予防対策に至るまで、時代の要求に呼応した研究発表の場となつてまいりました。今回は日本のスポーツ整形外科の各分野の専門家によるシンポジウムをはじめ、アメリカ、ヨーロッパの第一線で活躍されている優れた研究者を招請しての学術講演会も企画してあります。

医学研究の中でも最も急速に進歩してゆくスポーツ医学分野で、最新の情報が発表される本学会が参加者の皆様にとって有意義なものとなるように心から期待しております。

「コンベンション」は、三日間の日程で、世界のトップフルーティストのライヴ演奏、同じく公開レッスン、講演及びソロ部門とアンサンブル部門に分かれたコンクールからなっている。ライヴ演奏や公開レッスンは、フランスのマクサンス・ラリユー氏や神戸出身の世界的フルーティスト金昌国氏、二年前の第二回神戸国際フルートコンクールの第一位ベトリ・

真夏のフルートの祭典「神戸フルートフェスティバル'91」が、八月二日（金）から、神戸国際会議場で開催される。

これは、日本フルート協会が中心となって毎年、国内各地で開催している「第五回日本フルートコンベンション」と、神戸市が八七年から四年に一度開いている「神戸国際フルート作品作曲コンクール」の二つの催しから構成されている。

神戸市では、八五年から国際フルートコンクール、八七年から作品コンクールを開催するなどフルート関連の各種プログラムを実施しており、「フルートのまち」としての評価も国際的に高まって来た。この夏には、プロからアマチュアに至るまでのフルーティストが、国内各地や海外から集まり、この期間神戸は文字通り、フルートのメッカとなる。

神戸フルートフェスティバル'91は、八月二日（金）から、神戸国際会議場で開催される。なお、公開演奏は、八月四日（日）、フルートコンベンションの最終日に、神戸国際会議場メインホールで、コンベンションに参加する日本のトップフルーティストにより行われる。また第一位曲は、九三年に予定されている第三回神戸国際フルートコンクールの課題曲となる。

神戸市では、八五年から国際フルートコンクール、八七年から作品コンクールを開催するなどフルート関連の各種プログラムを実施しており、「フルートのまち」としての評価も国際的に高まって来た。この夏には、プロからアマチュアに至るまでのフルーティストが、国内各地や海外から集まり、この期間神戸は文字通り、フルートのメッカとなる。

第36回日本透析療法学会総会

コンベンションセンター3施設に

全国から8千人参加

7月13・14日 人工透析のQOLなど討議

主なプログラム

- 招待講演
 - (1) The Status of Peritoneal Dialysis in 1991
University of Missouri, USA
Karl D. Nolph
 - (2) Dialysis Related Amyloidosis:
Clinical and Pathophysiological Aspects
Necker Hospital, France
Tilman B. Drüeke
- シンポジウム
 - (1) 透析と老化
 - (2) 糖尿病性腎症の維持透析
- ワークショップ
 - (1) Erythropoietinをめぐる諸問題
 - (2) 副甲状腺機能異常とその対策
 - (3) 透析アミロイドーシスの病態と対策
 - (4) 高齢者透析の問題点
 - (5) 透析患者における血管作動因子
 - (6) 長期CAPDの問題点とその対策
 - (7) 透析液管理上の諸問題
(技師を中心として)
 - (8) 長期透析患者と看護のかかわり
 - (9) 透析と食事療法

腎不全患者に対する透析療法の普及や発展を目指す日本透析療法学会の第三十六回総会（会長 藤田嘉一、兵庫医科大学人工透析部教授）が、七月十三日（土）、十四日（日）の両日、ポートアイランドの神戸国際会議場、展示場、ポートピアホテルで開催される。

わが国に人工腎臓が導入されて四半世紀が過ぎたが、この間、人工透析に対する関心も、初期の技術的な問題を中心としたものから現在では、慢性透析患者の長期的合併症の予防と治療を中心としてQuality of Lifeの向上と社会復帰のための透析療法に関するものに変わりつつある。そのため、学会で討議される内容についても、透析膜についての技術的、基礎的な

問題から、例えば、腎移植に至る免疫系を含むものまで、極めて学際的で幅広い内容となっている。こうしたことから、本学会の会員数は年々増加の傾向にあり、現在では施設会員を含めると一万人に達するマンモス学会となっている。今回の総会には海外招待者（米、仏）を含め、全国から約八千人の研究者が集まり、神戸コンベンションセンターの三施設にまたがる

十七会場（医療機器、図書展示会場を含む）で、シンポジウム、ワークショップをはじめ千題を超える一般演題等により最新の研究成果を発表、討議する。

も透析治療上、重要なテーマをとりあげ、病態の解明とその対策を中心に論議されると思います。エリスロポエチンをめぐる諸問題は、透析患者の貧血の治療に画期的なものであるが、投与量、投与方法、有用性、副作用、QOLなどの評価がなされることと思います。教育のための講演も五題用意しています。そのほか一般演題やポスター討論など千四題が予定されています。多数のご参加を賜り、実りの多い総会となることを期待いたします。



前回の公開演奏風景

国内最大のフルートの祭典

神戸フルートフェスティバル'91

8月2～4日

アランコ氏（フィンランド）らの参加が予定されており、国内最大のフルートのお祭りにはふさわしい盛り上がりが見込まれる。

すすむ神戸のファッション都市化

七三年に全国に先駆けてファッション都市宣言を行った神戸市では、その後もアパレルのみならず、衣・食・住・遊を含む生活文化全般をファッションと位置付け、官民一体で町づくりや産業振興に取り組んできた。

こうしたなかで、神戸を名実ともにファッション都市にするため、このほど神戸ファッション協会が設立された。五月二十七日(月)、神戸商工会議所で開かれた設立総会で、会長には神戸商工会議所の石野信一会長が選ばれ、副会長には鬼塚喜八郎アシックス社長、田崎俊作田崎真珠社長ら五人の就任も決まった。

神戸ファッション協会が発足

都市化推進の中核組織、多彩な会員構成

協会には、企業を中心に、団体、個人など三百七の会員が加入した。この中には、大阪や阪神間をはじめとする兵庫県下からも多数の企業が参加しており、業種も「一見ファッション」とは関係のなさそうな建設業や情報関連企業、ホテル業などもあり、多彩な会員構成となっている。

事務局は神戸商工会議所内に置き、二年後の財団法人化を目指す。当面の事業としては、協会設立の記念行事として国際ファッション・シンポジウムの実施、第三回神戸ファッションフェスティバル(KFF)や第三回神戸モデルフェアを、神戸市などとともに実施

するほか、来秋にファッション・マンスを設定、各種イベントを集中して実施するなどとなっている。中・長期目標としては、関連団体等のネットワーク化に基づく情報の収集、発信や生活文化の向上、発展のための調査研究、研修会やセミナーの開催などによる企業・人材の育成・交流などをあげている。

同協会では、今後、会員の拡大などに努めるとともに、神戸ファッションのイメージアップを図り、神戸を中心とする生活文化産業の中核組織としたいとしている。

神戸・六甲アイランドの南端部に「マリナーパーク」に、セゾングループが建設を進めている大規模レジジャー施設「AOIAアオアイア」の第一期施設として「スプラッシュ・ユガーデン」が完成、七月十四日(日)から営業を開始する。

ポートアイランドに次ぐ神戸第二の人工島六甲アイランドは九〇パーセント以上埋立が進捗、周辺部は港湾ゾーン、中央部は都市機能ゾーンとして整備が進められていく。都市機能ゾーンについては、民間活力導入による街づくりが行われており、第一回コンペによる「スプラッシュ・ユガーデン」による商業・商業ゾーンでは、神戸ファッション・マーケットが完成目前となるなど、八八年から入居の始まった住宅群と併せ、新しいまちが形成されつつある。

初の施設オープンを迎える「AOIA」は、これらの南側に位置し、文化・教育・レクリエーショ

ンゾンの一部となるもので、アイランド全体では最南端部となるセゾングループの隣六甲環境計画が事業を進めており、水・木・草・花をモチーフとした五つのテーマゾーンを、中央部の運河が結びつけるような形の「親水性」の強い都市型「スプラッシュ・ユガーデン」の整備が進行中である。

「スプラッシュ・ユガーデン」の売り物は、世界最大五十本のウォーター・スライダー「スーパースライダー」。日本最長七四〇メートルの流水プールや飲食その他の付属施設も同時に完成する。入場は無料。各施設の利用料のみ有料というシステムとなる。プールに引き続く、ホテルやレストランなどが、九三年夏のランドオープンを目ざして順次建設される予定で、完成すれば、大阪湾をのぞむ神戸のウォーターフロントに新しい名所が一つ増えることになる。



The Big Stage

国際化時代のコミュニケーションを見つめて、ポートピアホテルは大宴会場をふたつ、ご用意しました。

たとえば「倍楽」で式典をその後「大輪田」でパーティを。多人数のお集まりでも、お客さまを長くお待たせする、といったことはありません。

宴会・客室761室・宴会場35室・レストラン・バー・ディスコなど15店・室内・屋外プール・テニスコート・ジム・サウナ・ショッピングアーケード・駐車場550台収容環境/国際展示場、国際会議場、ワールド記念ホールなど、コンベンション施設が集中

ポートピアホテル

〒650 神戸市中央区南長狭町1丁目10番地11日末ビル内 Tel. (078) 352-8877
ご予約・お問い合わせ Tel. (078) 302-1111

東京営業所 〒104 東京都中央区銀座1丁目10番地11日末ビル内 Tel. (03) 3574-6500
名古屋営業所 〒450 名古屋市中村区名駅4丁目4-8 第2中ビル Tel. (052) 586-3333
大阪営業所 〒541 大阪市中央区南久宝寺町3丁目10-6 大阪駅前センタービル内 Tel. (06) 252-7200

著名デザイナーを招き、国際的なファッションの最新動向について情報交換する「国際デザイン・コンベンション'91兵庫」が、七月十二日(金)、神戸商工会議所会館で開かれる。

近年、経済や社会環境の変化は激しく、ライフスタイルや価値観の多様化には目を見張るものがある。それらに伴い、消費者ニーズもバラエティに富んだものとなっており、商品開発の面で従来の経済性、機能性などに加えて、ファッション性やデザインといった感性的な面も重要な要素となってきた。

こうしたなかで、県下に多くのファッション関連産業をかかえる兵庫県では、県産品の競争力強化や高付加価値化のため、デザイン面の強化に着手、各種デザイン振興策を進めつつある。今回は、神戸市、(財)兵庫工業会、神戸ファッション協会などとともに実行委員会を結成、八一年に設立され、国際デザイン・コンベンションや国際デザイン展を定期開催するなど国際的なデザイン交流事業を行っている(財)国際デザイン交流協会(本部 大阪市、会長佐治敬三氏)とともに、デザインに関する国際コンベンションを開催することに決めた。

コンベンションでは、神戸芸術工科大学の田中教授の基調講演に引き続き、招へいた内外のトップデザイナーが、デザイン界の

日・米・欧のトップデザイナーが講演

—— 7月12日・神戸商工会議所会館 ——

- 主なプログラム**
- (1) 基調講演「デザイン活動の密度を高める」
講師：田中 央氏 (神戸芸術工科大学主任教授)
デザイン・トーク1「私のデザイン作法」(講演)
スピーカー：リタ・セントクレア氏 (アメリカ、インテリア・デザイナー)
マイ・フェリッパ・ヘッセルバルト氏 (スペイン、インダストリアル・デザイナー)
 - (2) デザイン・トーク2「創造のモノづくり」(対談)
スピーカー：柏木 博氏 (東京造形大学助教授)
黒川 雅之氏 (建築家・プロダクトデザイナー)
吉川 博教氏 (インダストリアル・デザイナー)
 - (3) デザイン・トーク3「創造のモノづくり」(対談)
スピーカー：黒川 雅之氏 (建築家・プロダクトデザイナー)
吉川 博教氏 (インダストリアル・デザイナー)
 - (4) トーク&ドリンク (場所：ホテル・ゴードルリッツ)

神戸ハーバーランドに 広場オープン



ハーバーランド施設配置計画

JR神戸駅前の旧国鉄淡川貨物駅跡を中心とした二十三ヘクタールに神戸市などが進めている大規模都市再開発、「神戸ハーバーランド」は、現在、中核となる情報・商業・文化・業務等の施設の建設が最盛期を迎えようとしている。このほか、市民の憩いの場となる、ハーバーランド広場が一旦早く完成、一般に開放された。

ハーバーランドは、活力低下に悩む都市中心部(インナーシティ)やウォーターフロントの再生、産業の高度化やソフト化など産業構造の変化に対応する街づくりのため、「海に面する文化都市の創造」をテーマに、神戸市と住宅・都市整備公団が八五年から事業に着手。来年度の街びらきを目指して、現在整備を進めているもので、住宅や教育センター、エネルギーセンターなど一部施設はすでに完成している。

このほどオープンしたハーバーランド広場は、地区南端の入り口に面した部分で、総面積約七千平方メートル。うち約二千平方メートルが「ハーバーウォーク」と呼ばれる自然石と木を組み合わせた橋風歩道となっている。広場の中央部には神戸港から続く運河が引き込まれ、運河をまたぐ形で、この広場のシンボルとも言うべきはね橋が架かっている。古い

はね橋や遊歩道などが完成

しと展示され、バイヤーに混じって、熱心に見学する一般ユーザーの姿も見られた。

会場内では、最先端のエレクトロニクス技術を生かした各種ホームオートメーション機器や、自然志向の高まりとともに、関心が高まっているログハウスやその部材

などに人気が集まっていた。また、今回初めてドイツ住宅が紹介され、マイスターの直接施工による五百年の耐久性が売り物の「フアッハベルクハウス」のミニチュアハウスが展示され、来場者の注目を集めた。

展示会に並行して、市内および

近郊の先進住宅地を訪ねる「ハウジングツアー(住宅見学会)」や、建築家・林 雅子さんによる記念講演会、国内ばかりでなく、カナダやアメリカなど海外も含めた各分野の専門家が「これからのライフスタイルと住空間」の統一テーマのもとに行った「住宅セミナー」も開催されたが、いずれの併催行事も満員の盛況であった。

主催のKOB Eインターホーム組織委員会では、連日の悪天候にもかかわらず、海外も含め全国から多数のバイヤーが詰めかけたことなどから、盛況だった海外からの直接出展など国際色を強めつつあるインターホームが、総合的な住宅関連情報提供の場として、支持を得ていると分析。今後ともフェアの国際化を中心に情報発信機能を強化したいとしている。なお、二年の第三回インターホームは、九月の第四回(八月十七日)の四日間、同じく神戸国際展示場で開催される。

KOBE INTERHOME '91

目立つ国際化

併催イベントも 盛況のうちに閉幕

住宅をはじめ、設備、建材、システムなど国内外の最新住宅情報を掲載した国際建材・住宅設備総合展「KOB Eインターホーム'91」が、六月二日(日)、七万三千人余の



盛況の記念講演

入場者を集め、四日間の会期を終えた。

神戸国際展示場一・二号館全館を使って開かれた今年のインターホームには、百五十社、九団体(うち海外五十社、四団体)が出展。2×4工法住宅、建材、住宅設備機器、フローリング、サッシ、シャッター、エクステリア・インテリア関連品、地下室などが所せま

ゆりの集い、快適アクセス。

新幹線と直結。恵まれた立地条件に加え、最新の設備、心を込めたおもてなしで、コンベンションをバックアップします。

- 客室数600室
- 2,500人収容(約2,000㎡)の大宴会場など、240会議室、宴会場
- レストラン・バー計10店
- 他、同一ゾーンに650人収容の劇場及びショッピングアベニュー

新神戸オリエンタルホテル
TEL. 078-291-1121(代)

〒650 神戸市中央区北野町1丁目
東京営業所 〒105 東京都港区西新橋1-7-14(虎ノ門) 垣見ビル6F
TEL. 03-3503-1085

●JR山陽新幹線・市営地下鉄・北神急行「新神戸駅」と直結
●三宮駅(JR・阪急・阪神)より地下鉄3分(徒歩12分) ●大阪国際空港より車で40分

one of "The Leading Hotels of the World"

"Latest Convention Stage"

国際交流都市神戸にふさわしい気品と洗練。2,500名様収容の大宴会場「平安の間」は、最新の設備で国際的なコンベンションステージとして迎えたいします。

ホテルオークラ 神戸
〒650 神戸市中央区東土庫町2番1号 メリケンパーク内
TEL. (078) 333-0111

ご宴会予約専用フリーダイヤル 0120-016489

'91 / 7

主 な 催 物

(催物は変更されることがあります。)

神戸国際会議場

市内の主なコンベンション

◎

会 期	会 議 ・ 催 物 名	主 催 者
3(水)	アメリカンホームクラブ フォーラム21	フロンヴィル パシフィック AHC㈱
7(日)	第34回日本臨床病理学会近畿支部総会	同 総 会 実 行 委 員 会
8(月)～11(木)	1991 Dynamics & Design Conference	日本機械学会 機械力学・計測制御部門
10(水)	西 オーストラリア 大学コンサート	兵庫・西オーストラリア協会
12(金)～14(日)	第 36 回 日 本 透 析 療 法 学 会 総 会	日 本 透 析 療 法 学 会
18(木)～20(土)	第17回日本整形外科スポーツ医学会学術集会	神 戸 大 学 医 学 部 整 形 外 科
20(土)	第 55 回 日 本 肺 癌 学 会 関 西 支 部 会	日 本 肺 癌 学 会 関 西 支 部
22(月)～24(水)	第 7 回 C A E D S ユーザー研究会	C A E D S ユーザー研究会
25(木)	㈲ 石 油 学 会 神 戸 大 会	㈲ 石 油 学 会
26(金)	第 32 回 総 合 研 究 発 表 会	六 甲 音 楽 院
27(土)	ヌ ー ベ ル ・ エ ト ワ ー ル	風かおるシャンソン教室
29(月)・30(火)	幼 児 の こ と ば 遊 び の 会	こ と ば 遊 び 研 究 会

◎…国際会議

神戸国際展示場

会 期	会 議 ・ 催 物 名	主 催 者
2(火)～4(木)	神 戸 き も の 博	神戸呉服専門店協同組合
3(水)・4(木)	第43回秋の神戸シューズ卸見本市	神戸市、神戸シューズ卸協会
13(土)・14(日)	第 36 回 日 本 透 析 療 法 学 会 総 会	日 本 透 析 療 法 学 会
17(水)・18(木)	第 23 回 ガスと商売繁盛展 第 25 回 全 料 飲 組 合 見 本 市 展 示 会	大 阪 ガ ス ㈱
23(火)・24(水)	世 界 の 建 材 シ ョ ー	㈱ エ ー ビ ー シ ー 商 会
27(土)・28(日)	第 31 回 婚 礼 展	コ ー プ こ う べ

ワールド記念ホール

会 期	会 議 ・ 催 物 名	主 催 者
3(水)	「LOVE & PEACE」若者に国境はない	芙蓉ロータスクラブACC関西
13(土)	第36回日本透析療法学会記念懇親パーティ	兵 庫 県 透 析 医 会
23(火)～28(日)	大 き も の 博	友 禅 の 館

神戸貿易促進センター

(毎週火曜日休館)

会 期	会議・催物名	主 催 者
19(金)～8/18(日)	カ リ ブ 展	ドミニカ共和国大使館、ハイチ共和国大使館、 キューバ共和国大使館、ジャマイカ国名誉領事館、 ㈲神戸国際交流協会

市 民 広 場

- 14(日) ポーアイフリーマーケット (㈱フリーマーケット社主催)
○27(土)・28(日) 夏まつり in ポートアイランド(ポートアイランド振興協議会主催)

- ▷2(火) 通常総会(西山記念会館)＝兵庫県薬種商協会主催
▷7(日) 全関西学生競技ダンス選手権大会(兵庫県立文化体育館)＝関西学生競技ダンス連盟主催
▷11(木)～14(日) 国際デザイン・コンベンション'91－兵庫、国際デザインコンペティション入賞作品展示会(神戸商工会議所会館)＝同コンベンション実行委員会、
㈲国際デザイン交流協会主催
▷12(金)～14(日) '91新製品展示即売会(ポートターミナルホール)＝西日本スポーツ用品㈱主催
▷17(水) '91ひょうご国際化セミナー(新神戸オリエンタルホテル)＝㈲兵庫県国際交流協会主催
▷25(木)～28(日) 全日本高校・大学ダンスフェスティバル(神戸文化ホール)＝神戸市教育委員会主催
▷28(日) 日本女子サッカーリーグ《松下電器レディースvs プリマハムFC》《田崎真珠神戸FC vs 旭国際パニーズ》(神戸中央球技場)＝日本女子サッカーリーグ主催
▷30(火)～8月3(土) 第15回総理大臣杯全日本大学サッカー選手権大会(王子陸上競技場)＝日本サッカー協会、全日本大学サッカー連盟主催

明日のお仕事、神戸のどちらですか？

スタートラインは **北上ホテル** から…

- ◆JR、阪神、阪急三宮駅より北へ徒歩3分！
- ◆ビジネスにシングルルーム、観光にトリプル、和室をお使い下さい。
- ◆ご宴会・パーティ・会議は100名様までご利用頂けます。

—洋風会席・神戸牛ステーキ・しゃぶ鍋・パーティー—

西洋割烹グリル

陽外亭

日本レストラン協会加盟

宴会場規模

大宴会場	100名様	1室
中宴会場	40名様	4室
小宴会場	小人数より30名様	6室

●ご宴会 ☎(078)392-0404 ●ご宿泊 ☎(078)391-8781

シティホテル 自由型
北上ホテル
神戸市中央区加納町3丁目2-3
第2北上ホテル
神戸市中央区加納町4丁目1-8
<日経連会員・全日本ビジネスホテル協会会員>



あこや亭

本格派手打うどん
会席・各種弁当
鍋物・出張パーティ

- 2名様より400名様までのお座敷と宴会場
- 会席、各種弁当、出張パーティ、ご予算に応じ承ります。
- 国際会議場のすぐお近くです。

□ポーアイプラザ店……………☎078-303-3232
(おみやげコーナー—洋菓子、神戸肉、民芸品などいろいろ取り揃えています)

□ポーアイ店……………☎078-303-1188

安くて、おいしく、感じの良い店

瀬戸料理 和食・寿司

- 各種宴会・パーティー 2名様より50名様まで
- 1,000円定食から5,000円会席料理など

あじさい

☎(078)302-1500

